

名词工作简报

第 2 期
(总第 238 期)

全国科学技术名词审定委员会事务中心编印

2015 年 9 月 25 日

- 《计量学名词》正式公布
- 《两岸科学技术名词差异手册》正式出版
- 城乡规划学名词审定委员会成立并召开第一次工作会议
- 基于互联网的名词审定工作平台正式立项
- 全国名词委事务中心开展全面预算管理工作
- 科技名词规范纳入国家新闻出版领域行业标准

《计量学名词》正式公布

经全国科学技术名词审定委员会批准，《计量学名词》于 2015 年 9 月正式公布。《计量学名词》由计量学名词审定委员会审定完成。

2015 年版《计量学名词》分为 15 部分，共 3606 条，每一条名词均给出了定义或注释。其中词条从有关计量的国际建议、国际文件、国际标准、国家计量技术规范、国家标准、行业标准和其他有关文献、论文中选取，专业覆盖面广，并注意选收和增补科学概念清楚、相对稳定的计量新名词，基本上能满足计量学科的需要。

《计量学名词》审定委员会由全国科学技术名词审定委员会、国家质量监督检验检疫总局和中国计量测试学会共同成立，2005 年 4 月召开第一次全体委员会议，审定“计量学名词收词原则和审定框架”，制定工作计划，明确委员分工。2005 年 7 月召开第二次全体委员会议，审查《计量学名词》第一稿，修改后形成了第二稿。在全国范围内，请各专业计量技术委员会及有经验的专家进行审查，修改后形成第三稿，期间安排了若干次工作小组审定会和相关学科的小型协调会。2006 年 2 月召开第三次全体委员会议，审查第三稿，修改后形成第四稿。2007 年多次召开专家和部分委员会议，进一步审查了第四稿中的各个章节，形成第五稿。2008 年，召开小组审定会和相关专业协调会，经计量学名词审定委员会主任审查汇总后，形成送审稿。全国科学技术名词审定委员会对该稿进行查重，并与相关的学科进行协调。2008 年 12 月至 2009 年 1 月由全国科学技术名词审定委员会委托金国藩、周立伟、叶声华、李志江、温昌斌等专家进行复审，根据复审专家意见

再次进行修改，形成报批稿。2009 年和 2010 年以报批稿为基础开展了海峡两岸计量学名词对照工作。2011 年 1 月和 2013 年 6 月，根据国家质量监督检验检疫总局颁布的国家计量技术规范《通用计量术语及定义》，对报批稿的部分词条进行了修订，最后经全国科学技术名词审定委员会审查并批准公布。

《化学名词》（第二版）预公布

经全国科学技术名词审定委员会批准，《化学名词》（第二版）自 2015 年 3 月 17 日起预公布，期限为一年。《化学名词》（第二版）由化学名词审定委员会审定完成。

化学名词审定委员会由全国科学技术名词审定委员会与中国化学会共同成立。第一届化学名词审定委员会成立于 1991 年，公布并出版了第一版《化学名词》，共 5874 条化学术语。第二届化学名词审定委员会成立于 2004 年，负责对《化学名词》（第一版）进行增补修订，并加注释义。

《化学名词》（第二版）内容包括：无机化学、放射化学、分析化学、高分子化学、有机化学、物理化学，共 8708 条。针对 1991 年公布的《化学名词》（第一版），第二版做了少量修改，增加了新词，每条名词均给出了定义或注释。

《林学名词》（第二版）预公布

经全国科学技术名词审定委员会批准，《林学名词》（第二版）自2015年3月17日起预公布，期限为一年。《林学名词》（第二版）由林学名词审定委员会审定完成。

林学名词审定委员会由全国科学技术名词审定委员会与中国林学会共同成立。第一届林学名词审定委员会成立于1989年，公布并出版了《林学名词》（第一版），共2219条中英对照林学名词。第二届林学名词审定委员会成立于2006年，负责对《林学名词》（第一版）进行增补修订工作，并加注释义。

《林学名词》（第二版）内容包括：总论，林学基础，森林生态、湿地与自然保护区，林木遗传育种，森林培育，森林经理，森林保护，水土保持与荒漠化防治，风景园林，森林工程，木材科学与技术，林产化学加工，林业经济等13部分，共4950条。

《两岸科学技术名词差异手册》正式出版

海峡两岸使用着同样的语言，书写着同样的文字。但是，由于历史原因，导致了两岸在科学技术领域对同一事物和概念的命名有着很大差异。为此，全国科学技术名词审定委员会一直在编定“海峡两岸科技名词对照本”，至2009年末，已出版17种“海峡两岸科技名词对照本”。2010年3月，根据《第五届两岸经贸文化论坛共同建议》，两岸专家学者在北京达成共识，决定合作编纂中华语文工具书，其中科学技术名词部分由大陆的全国科学技术名词审定委员会和台湾的教育研究院来组织实施。经过两年的努力，两岸专家又在电工、海洋科

技、电力、材料科学、生态学、化学、数学、机械工程学等 8 个学科领域完成了名词对照，并将对照成果通过有关网站进行了发布。

为使两岸对照成果更好地在实际应用中发挥作用，全国科学技术名词审定委员会在对 25 个学科名词进行系统整理的基础上，编纂出《两岸科学技术名词差异手册》。该手册从 157 461 组名词中，挑选出大陆名与台湾名存在差异的名词 58 837 组，并经反复考量，最终从中遴选出相对常用的名词 41 595 组。

该手册的编纂既是两岸合作编纂语文工具书的成果之一，也是两岸科技名词交流、对照方面的一个新的尝试，希望能够借此推动两岸科学技术名词交流和对照工作，最大程度地消除两岸在科学技术名词方面的交流障碍，为促进两岸科技顺畅交流，传承中华文化等方面做出贡献。

动物学名词审定委员会各分支学科组

召开审定工作会议

动物学名词审定委员会原生动物、寄生虫、软体动物、甲壳动物等分支学科组分别于 4 月 20—21 日、4 月 25—26 日、5 月 8—9 日、7 月 14—15 日在中国海洋大学、河南师范大学和中科院海洋研究所分别召开审定工作会议。出席工作会议的专家分别为：中国海洋大学宋微波教授、孙世春教授、杨德渐教授、武云飞教授、张川老师，中科院海洋研究所郑守仪院士、类彦立研究员、龚琳博士，华东师范大学顾福康教授，浙江农林大学杨仙玉教授；南开大学邱兆祉教授，厦门大学杨文川教授，河北师范大学张路平教授，华南师范大学丁雪娟教授，

河南师范大学陈广文副校长、董自梅教授；中科院海洋研究所张素萍研究员、类彦立研究员、吴旭文助研，南京大学吴岷教授，南昌大学吴小平教授，中国海洋大学宋微波教授、孙世春教授；中科院海洋研究所李新正研究员、相建海研究员、刘会莲副研究员、董栋副研究员、马林助研、肖宁助研，中国海洋大学孙世春教授，以及全国名词委事务中心高素婷编审。

审定会分别对原生动物、多孔动物、纽形动物、寄生虫（包括蠕虫、吸虫、绦虫和线虫）、软体动物、甲壳动物、棘皮动物和苔藓动物分支学科组选收的名词及释义进行了逐条审定，对不合适释义及定名进行了修改，对遗漏的名词提出了增补。

会后，各位专家将根据讨论意见对稿件进行进一步完善，形成名词释义审定稿二稿，征求全国同行意见。

城乡规划学名词审定委员会成立 并召开第一次工作会议

4月29日，城乡规划学名词审定委员会在京成立，近50名专家参加成立大会。城乡规划学名词审定委员会由全国科学技术名词审定委员会和中国城市规划学会共同成立，邹德慈院士任主任。成立大会由中国城市规划学会副理事长兼秘书长石楠主持。

成立大会上，全国名词委专职副主任刘青首先介绍全国科技名词委的历史沿革、职责作用及最新发展情况。邹德慈院士做主题发言，指出城乡规划学作为近年来迅速发展的交叉型应用学科，名词审定工作要力求覆盖全面、尽量准确、谋求共识，希望城乡规划行业各领域

的学术带头人共同努力，以高度责任心完成好工作。随后，全国名词委事务中心审定研究室主任邬江介绍名词审定工作的原则和方法，城乡规划学名词审定委员会秘书兼编写组组长孙施文教授介绍编写大纲草案和初步工作计划。成立大会上，与会专家还对城乡规划学名词审定原则、三级大纲目录以及专业分工进行了讨论，并发表了意见建议。

7月11日，城乡规划学名词审定委员会编写组在武汉召开第一次工作会议。各编写组相关负责人共31人参加会议，城乡规划学名词审定委员会秘书兼编写组组长孙施文主持会议。会议逐条讨论了初选名词，对城乡规划学科最基本、最常用、最重要的名词进行了讨论，删减了概念尚不明确、不属于科技名词范畴的名词。会议同时明确下一阶段的工作内容和时间节点。

《化工装备名词》编写组召开审定工作会议

5月21、22日，《化工装备名词》审定工作会在中国化工学会召开。会议邀请化工名词审定委员会秘书长洪定一，化工装备分委员会主任高金吉院士、秘书长王普勋，潘家祯教授、张早校教授、张嗣伋教授、郑建国教授、乔军平教授、才磊等9人组成审定专家组，对《化工装备名词》进行审定。洪定一主持会议。化工名词审定委员会副主任杨元一与会并与各位专家进行了交流。

王普勋首先向专家组汇报词条分类和词语选编理由、名词定义的基本要求等，并就可能出现歧义的部分做了说明。才磊向专家组介绍名词编写、审定的要求，提出需重点关注的问题。专家组随后依据分工，由高金吉院士、张早校教授、潘家祯教授等领审，对3956个名词逐条进行审核，对存在歧义的英文、定义提出修改意见和建议，最终

加以确认修改，对于无法确定或新增内容则反馈至原作者。

高金吉院士在发言中对《化工装备名词》编录工作进行了充分肯定，提出希望化工装备行业的发展能够借助国家的“工业 4.0”和“高端装备 2025 计划”，制定适合于自身发展的规划。

《地质学名词》（第二版）审定工作启动会在京召开

7 月 30 日，《地质学名词》（第二版）审定工作启动会在中国地质科学院地质研究所召开，肖序常院士、全国名词委专职副主任裴亚军等二十余人参加会议。地质学名词审定委员会主任卢民杰研究员主持会议。

肖序常院士介绍了第二版地质学名词审定筹备工作情况，卢民杰介绍了审定工作内容及计划，裴亚军介绍了全国科技名词委名词审定工作进展及相关规划。与会专家随后就审定工作内容及计划进行了讨论。

会议讨论确定了第二版地质学名词审定工作的主要工作内容，即根据全国科技名词委要求以及地学科研、地质调查及资源勘探开发的需要，参照其他名词审定分委员会已经出版材料，对新近产生和引进的大量地学名词使用进行整理，明确其定义和适用范围，选择出构造地质学（含地震地质）、地球化学、矿物与岩石学、火成岩岩石学、沉积岩岩石学、变质岩岩石学、地史和地层学、矿床地质学、水文地质学、工程地质学和环境地质学方面定义明确、使用广泛的名词，添加到《地质学名词》（第二版）中，规范我国地学名词的使用，解决地质学名词使用和翻译混乱问题，促进地学研究和地质调查工作的健康发展。会议还讨论制定了详细审定工作计划。

基于互联网的名词审定工作平台正式立项

8月28日，全国名词委事务中心举行名词审定工作平台建设项目启动仪式。事务中心与项目合作方金蝶管理软件有限公司有关负责人、工作人员参加了启动仪式。

名词审定工作平台是“互联网+”思维下对传统名词审定工作方法的创新与延伸，通过综合运用互联网技术、数据库技术和云计算能力，达到进一步提高名词工作水平的目的。

与传统审定工作方法相比，基于“互联网+”的审定工作方法具有如下优点：（1）新方法实现的“并行工作模式”较过去的“串行工作模式”可以大幅度提高工作效率；（2）通过记录专家行为可以实现对审定工作的过程管理和质量管理；（3）搭建了一个便于专家沟通交流和人机数据交互的虚拟平台；（4）为解决新词的定名问题和学科间名词数据协调问题提供了可靠途径；（5）对促进审定成果创新和成果应用具有重要价值。

建成后的名词审定工作平台将对未来实现审定工作常态化开展和名词工作常态性存在具有重要意义。

全国名词委事务中心开展全面预算管理工作

8月19日，事务中心召开2015年第九次领导小组会议暨财务工作专项会议。会议决定，为规范预算编制、审批、执行、分析和考核工作，强化预算的科学性、权威性，提高科研经费使用效率，根据《行政事业单位内部控制规范》和《中国科学院所属事业单位预算管理规

程》，自 2016 年起实施全面预算管理。

全面预算管理要求各部门、各岗位，包括人、财、物在内的一切经济活动，以及经济活动的事前、事中、事后全过程，均须纳入预算管理控制系统。与事务中心经济活动相适应，事务中心全面预算管理的主要内容包括：收入预算、科研经费支出预算、管理费用支出预算、财务费用支出预算、应缴税费预算等五大类。

为顺利推进全面预算管理，事务中心将成立非常设预算决策机构和考评机构，建立责任会计制度，并依据事务中心机构特点，组成六大责任中心（二级预算单位）作为基层预算执行组织和基本责任单位。实行全面预算管理以后，事务中心将以预算管理作为预算期内组织、协调各项经济管理活动的基本依据，逐步建立起市场经济条件下以财务管理为中心的管理体系。

科技名词规范纳入国家新闻出版领域行业标准

2015 年 1 月 29 日，新闻出版广电总局印发关于批准发布 19 项行业标准的通知，科学技术名词作为学术出版规范纳入其中，标准号为：CY/T 119-2015《学术出版规范 科学技术名词》。

本项标准由全国科学技术名词审定委员会和中国新闻出版研究院联合起草，在广泛征求各方意见、反复斟酌修改的基础上完成，是我国第一部专门针对科学技术名词规范应用问题编写的成文标准。该标准的制定与公布体现出国家新闻出版部门对科技名词使用混乱现象的重视，也反映出科技名词规范工作已经具备了厚实的现实基础，契合学术出版领域的需求。

科技名词规范进入全国出版专业 资格考试辅导教材和大纲

2015年6月新修订出版的全国出版专业职业资格考试辅导教材和大纲，增加科技名词及其规范内容。

科技名词及其规范纳入出版专业资格考试辅导教材和大纲，并得到新闻出版广电总局领导及有关部门的重视与支持，将有助于出版专业人员树立科技名词规范意识，提高应用规范科技名词的能力，提升出版物质量。

报：全国科学技术名词审定委员会主任、副主任、常委

科学技术部基础研究司

中国科学院有关职能部门、文献情报中心

发：全国科学技术名词审定委员会各分委员会

(共印 200 份)

责任编辑：郭剑

电话：010-64002304
